



Fig.195. *The Civil War in Spain: Trenches to the Left of San Cándido redoubt (Las Carreras), near Bilbao.* Xilografía. 161 x 236. Fir. áng. inf. izq.: MP. *The Illustrated London News*, n° 1.812, vol. LXIV, May 16, 1874, Printed and Published by George C. Leighton in the Parish of St. Clement Danes, Middlesex, p. 472. Texto: "The Civil War in Spain", p. 458. Publicada nuevamente con el título *Estacamentos d'Espagne.- Combat de Las Carreras, près de Bilbao.* Voir page 464 en *L'Univers Illustré*, 17e. Année, N° 1.008, 18 Juillet 1874, J. Claye. Imprimeur, Paris, p. 452. Texto: H. Vernoy, "Événements d'Espagne", p. 464.

Abajo en castellano Ci-dessous en français Below in English

## Somorrostroko bataila. Inflexio puntua. Eskubideak galtzea. Pobretzearen hasiera.

**Data:** 2024ko urriak 26, larunbata.

**Gai nagusiak:** Batailen agertokiak San Pedro eta Murrietan. Somorrostroko batailatik 150 urtera

**Lekua:** Bizkaia – Abanto-Zierbena eta Muskiz

**Deskribapena:** Bost kilometro inguruko martxa da, bertan azalpenekin, batailak (1874ko martxo eta apirila) izan ziren agertokietan zehar, Somorrostroko bataila deiturikoaren barruan (Hirugarren Karlismaldia 1872 – 1876).

Hirugarren Karlismaldia (1872 – 1876) karlismoaren azken saiakera izan zen, besteak beste erabateko aldaketa estrukturalarekin mehatxatzen zuen mugimendu liberala geldiarazteko.

1873. urtearen amaieran, armada karlistak porrot egin zuen Bilbo okupatzeko orduan, eta amore emate azkar baten esperoan, Hiribildua setiatu zuen, gobernu liberalari kezka sakona eraginez, industria eta merkataritza plaza garrantzitsua zelako.

Armada liberala Santanderretik abiatu zen 38 batailoiekin eta azkar egin zuen aurrera Bilboko setioa lehenbailehen altxatzeko asmoz. Somorrostroko haranean gelditu ziren, non 18 batailo karlista gogor gotortu ziren, eta hiru saiakera izan arren, liberalek porrot egin zuten, beste bide batetik joz eta Kadaguako haranetik sartuz. Horrela, maiatzaren 2an Bilbo askatzea lortu zuten.

Somorrostroko guduak, maila militarrean, berrikuntza batzuk egon ziren: karlisten gotortze mugimendua, eta liberalek mendiko Krupp kanoia erabiltzeagatik. Izugarri krudela izan zen, eta, gaur egun, oraindik ez dakigu 800.000 pertsona baino gehiago lurperatuta dauden hobien egoera.

Gainera, oihartzun handia izan zuen komunikabideetan, batez ere Europako hedabideen aldetik, Somorrostroren ekintzen atzetik kazetariak eta ilustratzaileak etorri zirelako. Somorrostroko guduak inflexio puntua da Enkarterrientzat.

1876ko martxoan, Alfontso XII.ak Somorrostroko Manifestua irakurri zuen, tesi liberalak bermatuz eta foruak indargabetzeko legeak berretsiz.

Herri Mendien ustiapen jasangarrian oinarritutako eredu ekonomikoa amaitu zen eta Aldundiak emandako baimenekin eredu industrialera pasatu zen eat meategiak irekitzeko ehunka tratulari etorri ziren eta burdin guztia atera zuten Europako siderurgietara eramateko.

Enkarterriko pobretzea erabatekoa zen 1910erako, mendi zulatuak, ehunka hondakindegia, baso soiltzea erabatekoa eta bizitzeko gabezia handiak zituzten 50.000 herritar kanpotik etorriak (Bilbon 80.000).

Enkarterriko eta Bizkaiko Foruak kentzearekin batera Gernikako Batzar Nagusiak ezabatu ziren, eta Aldundia Bilboko burgesiaren esku geratu zen. Azken horrek ez zuen inolako eragozpenik izan meategietan lan egin zuten milaka langile basatiki zapaltzeko.

**Elkargunea:** Abantoko Parke Teknologikoko aparkalekua (A8 irteera Gallartarantz) Urriaren 26an, larunbata, 9: 30ean. Bisita 13:30ak inguruan amaituko da.

**Hizkuntza:** gaztelera.

**Antolaketa eta erreserbak:** Centro Trueba Encartaciones Zentroa. Javier 688 842 234 – trueba@trueba.org

**Kostua:** 6 euro. 14 urte arteko ume-gazteek doan.

**Gidaria** Ricardo Santamaría, Trueba- Encartazioen Dokumentazio eta Zabalkunde Zentroko koordinatzailea da. Kuaternarioko Geologia eta Historiaurreko ikasketak egin zituen Talenceko Unibertsitatean (Bordele). Akitania eskualdeko indusketa arkeologiko askotan parte hartu du, eta, batez ere, erreferentziatzko dibulgatzailea da Enkarterriko historian. Bere argitalpenen artean, honako hauek ditugu: "Coto minero Pobeña Covarón", "Aquel viejo Gallarta" y "Actas de los Montes de Triano (ipuinak)". Trueba-Enkartazioen Zentroak "Somorrostroko bataila" eta "Pobeña 1890" ekitaldiak antolatzen ditu.

## **Batalla de Somorrostro. Punto de inflexión. Perdida de derechos. Comienzo del empobrecimiento.**

**Fecha:** 26 de Octubre 2024, sábado.

**Temas principales:** Escenarios de las batallas en San Pedro y Murrieta. A los 150 años de la Batalla de Somorrostro

**Lugar:** Bizkaia – Abanto-Zierbena y Muskiz

**Descripción:** Proponemos una marcha comentada de unos cinco kilómetros por los escenarios donde se desarrollaron las batallas (marzo y abril de 1874) dentro de la denominada "Batalla de Somorrostro" (Tercera Guerra Carlista 1872 –1876).

La Tercera Guerra Carlista (1872 – 1876) supuso el último intento del carlismo por frenar el avance liberal que, entre otras cosas, amenazaba con un cambio estructural total.

A finales de 1873 el ejército carlista fracasa a la hora de ocupar Bilbao y esperando una rápida rendición sitia la Villa causando honda preocupación al gobierno liberal por tratarse de una plaza industrial y comercial de importancia.

El ejército liberal parte de Santander con 38 batallones y avanza rápido con objeto de levantar el sitio de Bilbao cuanto antes. Su avance se estanca en el Valle de Somorrostro donde 18 batallones carlistas se han atrincherado fuertemente y a pesar de tres intentonas los liberales fracasan optando por otra vía y penetrando por el valle del Cadagua consiguiendo, así, liberar Bilbao el 2de mayo.

La Batalla de Somorrostro presenta a nivel militar novedades por los atrincheramientos carlistas y por la utilización de cañón Krupp de montaña por parte de los liberales. Fue tremendamente cruenta y, a día de hoy, aún no se conoce la situación de las fosas donde yacen enterradas más de 8.000 personas.

Tuvo, además, una enorme repercusión mediática, sobre todo, por parte de los medios europeos, ya que las acciones de Somorrostro fueron seguidas por periodistas e ilustradores. La Batalla de Somorrostro significa para las Encartaciones un punto de inflexión.

En marzo de 1876 Alfonso XII lee el "Manifiesto de Somorrostro" avalando las tesis liberales y sancionando las leyes de abolición de los fueros.

Significa el fin de un modelo económico basado en la explotación sostenible de los Montes Comunes, la llegada de cientos de tratantes que abrirán minas con las denuncias mineras otorgadas por la Diputación y la rápida extracción y transporte hasta las siderurgias europeas.

El empobrecimiento de Encartaciones es total para 1910, montes horadados, cientos de escombreras, total deforestación y una población inmigrante de más de 50.000 habitantes (Bilbao 80.000) que presentaba grandes carencias de habitabilidad.

Con la abolición de los Fueros, encartados y vizcaínos, se suprimieron las Juntas Generales de Gernika quedando la Diputación en manos de la burguesía bilbaína que no tuvo reparo en explotar salvajemente a los miles de peones braceros que trabajaron en las minas.

**Punto de encuentro:** Parking del Parque Tecnológico de Abanto (Salida A8 hacia Gallarta) el sábado 26 de Octubre, 9,30 hs. La visita finalizará a las 13:30 aproximadamente.

**Idioma:** castellano.

**Organización y reservas:** Centro Trueba Encartaciones Zentroa. Javier 688 842 234 – trueba@trueba.org

**Coste:** 6 euros. Niños y niñas de hasta 14 años gratis.

**Guía:** Ricardo Santamaría es coordinador del Centro de Documentación y Divulgación Trueba-Encartaciones. Cursó estudios de Geología del Cuaternario y Prehistoria en la Universidad de Talence (Burdeos). Ha participado en numerosas excavaciones arqueológicas en la región de Aquitania y sobre todo es un divulgador de referencia en la historia de las Encartaciones. Entre sus diversas publicaciones, tenemos: "Coto minero Pobeña Covarón", "Aquel viejo Gallarta" y "Actas de los Montes de Triano (cuentos)". El Centro Trueba Encartaciones organiza los eventos "Batalla de Somorrostro" y "Pobeña 1890".

## **Bataille de Somorrostro. Le tournant. Perte de droits. Début de l'appauvrissement.**

**Date :** 26 octobre 2024, samedi.

**Thèmes principaux :** Scénarios des batailles de San Pedro et Murrieta. 150 ans après la bataille de Somorrostro.

**Lieu :** Bizkaia - Abanto-Zierbena et Muskiz

**Description :** Nous proposons une promenade commentée d'environ cinq kilomètres autour des lieux où se sont déroulées les batailles (mars et avril 1874) dans le cadre de ce que l'on appelle la " bataille de Somorrostro " (troisième guerre carliste 1872 - 1876).

La troisième guerre carliste (1872 - 1876) fut la dernière tentative du carlisme pour stopper l'avancée libérale qui menaçait, entre autres, un changement structurel total.

À la fin de l'année 1873, l'armée carliste ne parvient pas à occuper Bilbao et, espérant une reddition rapide, assiège la ville, ce qui inquiète profondément le gouvernement libéral car il s'agit d'un important centre industriel et commercial.

L'armée libérale quitte Santander avec 38 bataillons et avance rapidement afin de lever le siège de Bilbao dès que possible. Leur progression s'arrête dans la vallée de Somorrostro où 18 bataillons carlistes sont fortement retranchés et, malgré trois tentatives, les libéraux échouent, optant pour un autre itinéraire et pénétrant par la vallée de Cadagua, parvenant ainsi à libérer Bilbao le 2 mai.

La bataille de Somorrostro fut un nouvel événement militaire en raison des retranchements carlistes et de l'utilisation de canons de montagne Krupp par les libéraux. Elle a été extrêmement sanglante et, à ce jour, la localisation des tombes où sont enterrées plus de 8 000 personnes n'est toujours pas connue.

Elle a également eu un impact médiatique énorme, en particulier dans les médias européens, car les actions de Somorrostro ont été suivies par des journalistes et des illustrateurs. La bataille de Somorrostro a marqué un tournant pour les Encartaciones.

En mars 1876, Alphonse XII lit le "Manifeste de Somorrostro" qui approuve les thèses libérales et sanctionne les lois abolissant les fueros.

Cela signifiait la fin d'un modèle économique basé sur l'exploitation durable des Montagnes Comunales, l'arrivée de centaines de négociants qui ouvriraient des mines grâce aux licences minières accordées par la Députation et l'extraction rapide et le transport vers les usines sidérurgiques européennes.

En 1910, Encartaciones était totalement appauvri, avec des montagnes abattues, des centaines de décharges, une déforestation totale et une population immigrée de plus de 50 000 habitants (80 000 à Bilbao) avec de grandes carences en matière de logement.

Avec l'abolition des Fors, encartados et biscayens, les assemblées générales de Gernika sont supprimées, laissant le conseil provincial aux mains de la bourgeoisie de Bilbao, qui n'hésite pas à exploiter sauvagement les milliers d'ouvriers qui travaillent dans les mines.

**Lieu de rendez-vous :** parking du parc technologique d'Abanto (sortie A8 en direction de Gallarta) le samedi 26 octobre à 9h30. La visite se terminera à 13h30 environ.

**Langue :** espagnol.

**Organisation et réservation :** Centro Trueba Encartaciones Zentroa. Javier 688 842 234 - trueba@trueba.org

**Prix :** 6 euros. Gratuit pour les enfants jusqu'à 14 ans.

Guide **Ricardo Santamaría** est coordinateur du Centre de documentation et de diffusion de Trueba-Encartaciones. Il a étudié la géologie du Quaternaire et la Préhistoire à l'Université de Talence (Bordeaux). Il a participé à de nombreuses fouilles archéologiques dans la région Aquitaine et il est

surtout une référence en ce qui concerne la transmission de l'histoire des Encartaciones. Parmi ses diverses publications, citons: « *Coto minero Pobeña Covarón* », « *Aquel viejo Gallarta* » et « *Actas de los Montes de Triano (cuentos)* ». Le centre Trueba Encartaciones organise les événements « *Bataille de Somorrostro* » et « *Pobeña 1890* ».

## **Battle of Somorrostro. Turning point. Loss of rights. Beginning of impoverishment.**

**Date:** October 26, 2024, saturday.

**Main themes:** Scenarios of the battles in San Pedro and Murrieta. 150 years after the Battle of Somorrostro.

**Place:** Bizkaia - Abanto-Zierbena and Muskiz

**Description:** We propose a commented tour of about five kilometers through the scenarios where the battles took place (March and April 1874) within the so-called "Battle of Somorrostro" (Third Carlist War 1872 - 1876).

The Third Carlist War (1872 - 1876) was the last attempt of Carlism to stop the liberal advance that, among other things, threatened a total structural change.

At the end of 1873, the Carlist army failed to occupy Bilbao and, hoping for a quick surrender, laid siege to the town, causing deep concern to the liberal government as it was an important industrial and commercial center.

The liberal army left Santander with 38 battalions and advanced rapidly in order to lift the siege of Bilbao as soon as possible. Their advance stalled in the Somorrostro Valley where 18 Carlist battalions were strongly entrenched and despite three attempts, the liberals failed, opting for another route and penetrating through the Cadagua Valley, thus managing to liberate Bilbao on May 2nd.

The Battle of Somorrostro presents military novelties due to the Carlist entrenchments and the use of Krupp mountain cannon by the liberals. It was tremendously bloody and, to this day, the situation of the graves where more than 8,000 people are buried is still unknown.

It had, in addition, an enormous media repercussion, mainly, on the part of the European media, since the actions of Somorrostro were followed by journalists and illustrators. The Battle of Somorrostro meant a turning point for Encartaciones.

In March 1876, Alfonso XII read the "Somorrostro manifest" endorsing the liberal thesis and sanctioning the laws of abolition of the "fueros" (local laws).

It meant the end of an economic model based on the sustainable exploitation of the Montes Comunales, the arrival of hundreds of dealers who would open mines with the mining reports granted by the Diputación and the rapid extraction and transport to the European steel mills.

The impoverishment of Encartaciones was total by 1910, with the mountains being cut down, hundreds of waste dumps, total deforestation and an immigrant population of more than 50,000 inhabitants (Bilbao 80,000) with a great lack of habitability.

With the abolition of the Fueros, encartados and vizcaínos, the Juntas Generales de Gernika were suppressed, leaving the Diputación in the hands of the Bilbao bourgeoisie, which had no qualms about savagely exploiting the thousands of laborers who worked in the mines.

**Meeting point:** Parking lot of the Abanto Technology Park (A8 exit to Gallarta) on Saturday, October 26th, 9:30 am. The visit will end at 13:30 approximately.

**Language:** Spanish.

**Organization and booking:** Centro Trueba Encartaciones Zentroa. Javier 688 842 234 - trueba@trueba.org

**Cost:** 6 euros. Children up to 14 years old free.

**Guide:** Ricardo Santamaría is coordinator of the Trueba-Encartaciones Documentation and Dissemination Centre. He studied Quaternary Geology and Prehistory at the University of Talence (Bordeaux). He has participated in numerous archaeological excavations in the Aquitaine region and, above all, he is a reference disseminator in the history of the Encartaciones. His various publications include: 'Coto minero Pobeña Covarón', 'Aquel viejo Gallarta' and 'Actas de los Montes de Triano (tales)'. The Trueba Encartaciones Centre organises the events 'Battle of Somorrostro' and 'Pobeña 1890'.